

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET
INSTITUTIONS PUBLIQUES DE SECURITE SOCIALE

Arrêté royal du 14 novembre 2003 déterminant les conditions d'agrément des entreprises et organismes d'assurances aux fins de l'exercice des activités d'assurances visées dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1er, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, notamment l'article 22, §2, remplacé par la loi du 28 avril 2003;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1er, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail ;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office National des Pensions ;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 mars 2003;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois ;

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE
ZEKERHEID EN OPENBARE INSTELLINGEN VAN
SOCIALE ZEKERHEID

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden van de verzekeringsondernemingen en -instellingen met het oog op het uitoefenen van de verzekeringsverrichtingen bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, inzonderheid op artikel 22, § 2, vervangen bij de wet van 28 april 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst ;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 maart 2003;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State een advies te geven binnen een termijn van een maand ;

Vu l'avis 35.233/1 du Conseil d'Etat, donné le 5 juin 2003, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de Notre Ministre de l'Economie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par:

1° affiliés :

a) travailleurs salariés : les travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ;

b) dirigeants d'entreprises : les personnes visées à l'article 32, alinéa 1er, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, et occupées en dehors d'un contrat de travail ;

2° organismes d'assurances : les entreprises et organismes d'assurances visés à l'article 22, § 2 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés;

3° le Conseil des Pensions Complémentaires : le Conseil des Pensions Complémentaires instauré en vertu de l'article 52 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale ;

4° le Ministre : le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions;

5° l'arrêté royal du 14 novembre 2003 : l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extralégaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1er, 1° et 2° du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

Art. 2. Le Roi agrée tout organisme d'assurance qui en fait la demande et qui remplit les conditions suivantes:

1° être agréé pour la branche 21 conformément à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

Gelet op het advies 35.233/1 van de Raad van State, gegeven op 5 juni 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en van onze Minister van Economie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° aangeslotenen :

a) werknemers : de werknemers bedoeld in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers ;

b) bedrijfsleiders : de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 en tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst ;

2° verzekeringsinstellingen : de verzekeringsondernemingen en -instellingen bedoeld in artikel 22, § 2 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden;

3° de Raad voor Aanvullende Pensioenen : de Raad voor Aanvullende Pensioenen opgericht krachtens artikel 52 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid ;

4° de Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren;

5° het koninklijk besluit van 14 november 2003 : het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

Art. 2. De Koning erkent elke verzekeringsinstelling die daartoe een verzoek indient en aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° toegelaten zijn voor de tak 21 in toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der

verzekeringsondernemingen ;

2° satisfaire aux conditions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003;

2° voldoen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 november 2003;

3° établir une comptabilité distincte pour les opérations visées à l'arrêté royal du 14 novembre 2003 lorsque l'organisme d'assurances exerce encore d'autres activités d'assurances à moins qu'il n'applique la même règle de répartition des bénéfices pour ces opérations.

3° een gescheiden boekhouding voeren voor de verrichtingen bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2003 indien de verzekeringsinstelling nog andere verzekeringsverrichtingen uitoefent tenzij zij dezelfde verdelingswijze van de winst voor die verrichtingen toepast.

Art. 3. La demande d'agrément est adressée au service désigné à cet effet par le Ministre, accompagnée d'un dossier dont il ressort que l'institution remplit les conditions d'agrément de l'article 2 et des statuts en indiquant, le cas échéant, la date de leur publication au Moniteur belge.

Art. 3. De aanvraag tot erkenning wordt gericht aan de daartoe door de Minister aangeduide dienst, vergezeld van een dossier waaruit blijkt dat de instelling voldoet aan de erkenningsvoorwaarden van artikel 2 en van de statuten met vermelding, in voorkomend geval, van de datum van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Art. 4. Lorsqu'un organisme d'assurance souhaite renoncer à son agrément, il adresse la demande à cette fin au service visé à l'article 3, accompagnée de la preuve qu'un autre organisme d'assurance agréé a repris les droits et obligations, qui résultent des activités visées par l'arrêté royal du 14 novembre 2004 ainsi que l'actif et le passif qui s'y rapportent, conformément au chapitre Vquater de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Art. 4. Wanneer een verzekeringsinstelling wenst afstand te doen van haar erkenning, richt ze de aanvraag daartoe aan de in artikel 3 bedoelde dienst, samen met het bewijs dat een andere erkende verzekeringsinstelling haar rechten en verplichtingen, die voortvloeien uit de verrichtingen bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2003 en de daarop betrekking hebbende activa en passiva, heeft overgenomen overeenkomstig hoofdstuk Vquater van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

La renonciation est constatée par arrêté royal et ne sort ses effets que lors de l'entrée en vigueur de cet arrêté.

De afstand wordt vastgesteld bij koninklijk besluit en heeft eerst gevolg bij de inwerkingtreding van dat besluit.

Art. 5. Le Roi peut retirer l'agrément après avis du Conseil des Pensions Complémentaires, lorsque l'organisme d'assurance ne remplit plus les conditions d'agrément visées à l'article 2.

Art. 5. De Koning kan de erkenning op advies van de Raad voor Aanvullende Pensioenen intrekken wanneer de verzekeringsinstelling niet langer voldoet aan de erkenningsvoorwaarden bedoeld in artikel 2.

L'agrément ne peut être retiré qu'après l'expiration d'un délai que le service visé à l'article 3 octroie à l'organisme d'assurance pour se mettre en règle ou se justifier.

De erkenning kan slechts ingetrokken worden na het verstrijken van een termijn die de in artikel 3 bedoelde dienst aan de verzekeringsinstelling toekent om zich in regel te stellen of om zich te verantwoorden.

L'arrêté royal qui retire l'agrément prévoit, le cas échéant, les mesures nécessaires pour garantir les droits des affiliés.

Het koninklijk besluit waarbij de erkenning wordt ingetrokken voorziet in voorkomend geval in de gepaste maatregelen om de rechten van de aangeslotenen te waarborgen.

Art. 6. Les organismes qui sont mandatés conformément à la loi du 18 juin 1930 portant révision de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés, disposent d'un délai de deux mois pour introduire leur demande d'agrément auprès du service visé à l'article 3. Ils bénéficient d'un agrément provisoire jusqu'à ce qu'il soit statué sur leur demande.

Art. 7. Le service visé à l'article 3 est chargé du contrôle du respect des dispositions du présent arrêté.

Les organismes d'assurances sont tenus de fournir toutes les pièces justificatives que le service visé à l'article 3 juge nécessaires.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 2004.

Art. 6. De instellingen die gemachtigd zijn krachtens de wet van 18 juni 1930 tot herziening van de wet van 10 maart 1925 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van bedienden, beschikken over een termijn van twee maanden om hun aanvraag tot erkenning bij de in artikel 3 bedoelde dienst in te dienen. Ze genieten van een voorlopige erkenning tot op het ogenblik waarop een beslissing over hun erkenning wordt genomen.

Art. 7. De in artikel 3 bedoelde dienst is belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit besluit.

De verzekeringsinstellingen zijn ertoe gehouden alle bewijsstukken te verstrekken welke de in artikel 3 bedoelde dienst nodig acht.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 9. Notre ministre qui a les pensions dans ses attributions et Notre Ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2003.

Art. 9. Onze minister bevoegd voor Pensioenen en Onze minister bevoegd voor Economische Zaken, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 2003.

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de l'Economie,

De Minister van Economie,

F. MOERMAN